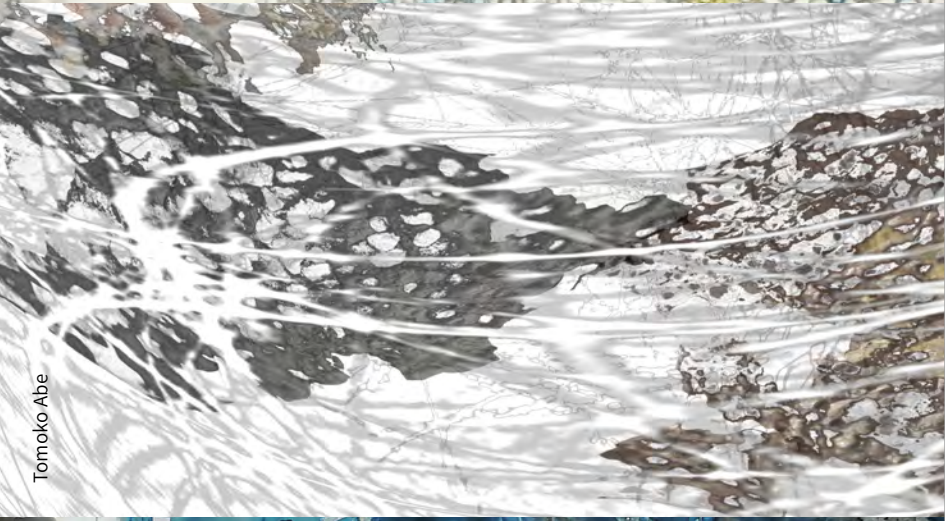




Sung Won Yun



Tomoko Abe



Ian Joyce

Errigal Mauna Kea Vestfirðir

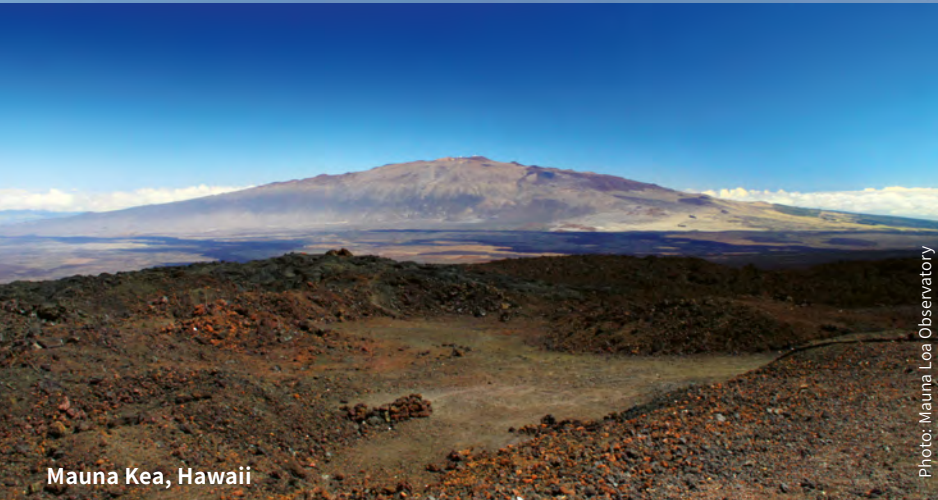
Tomoko Abe
Ian Joyce
Sung Won Yun

三人山房 trio mountain study



Errigal, Ireland

Photo: Tiger Stangl



Mauna Kea, Hawaii

Photo: Mauna Loa Observatory



Vestfirðir, Iceland

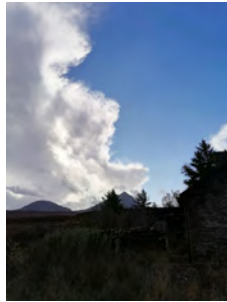
Photo: Jon H. Gretarsson

三人山房 trio mountain study

Tomoko Abe, Ian Joyce and Sung Won Yun,
in conversation with Naoki Abe, preparing
for LIGHT ART EXHIBITION 9, curated by
Nobutoshi Miyosawa, in Iga, Japan.

11/12/2022, 10:16 pm Naoki Abe created the group "Errigal, Mauna Kea, Vestfirðir"

11/12/2022, 10:20 pm Naoki: Welcome to a forum for free exchange of mountain views, volcanoes and non-volcanoes alike! This pic is from the outskirts of Mauna Loa.



Ian Joyce

11/12/2022, 10:42 pm Ian: extraordinary landscape. Free exchange of trans terrestrial matters!

11/12/2022, 10:50 pm www.ianjoyce.ie.

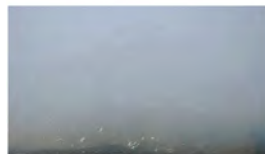


Naoki Abe

14/12/2022, 8:04 pm Tomoko: Hi Ian, this is a beautiful website! I am enjoying seeing your beautiful prints and video works. Your print Errigal Fujiyama would look amazing in the traditional Japanese architecture. I will start my print project in January inspired by the lava landscape in Hawaii island. Another friend of mine is doing beautiful photography on mountains in Iceland. Maybe we could do a mountain project for this show. I will propose your work and Sung Won's work to the curator in Japan and see what he says. Have wonderful holidays!



14/12/2022, 8:10 pm Tomoko: This is Sung Won's photography work



14/12/2022, 10:17 pm Ian: Dear Tomoko, this is beautiful work, truly impressive, evocative, meditative, it makes me



Sun Won Yun



Ian Joyce

14/12/2022, 11:52 pm [Ian sends soundfile]

15/12/2022, 9:44 pm

think of... home!!!
If Sung Won would join us on the chat we could have further exchange. As it happens my first video work, 1992?? is set in Icelandic volcanic landscapes. At the moment I am in Benfeita, a village in Central Portugal somewhat inundated with water, (days of rain) causing some small landslides. Thanks for your warm and encouraging message, good luck with the curator!! Let's keep in touch.

Naoki: That is another beautiful piece Ian! Perhaps that could be combined with the artwork – good idea about inviting Sung Won to the group!

15/12/2022, 9:49 pm

Naoki: I think the curator is endorsing the proposed plans so that's one more step forward. Tomoko will share more details soon!

15/12/2022, 9:50 pm

Ian: Great. I meant to ask you Naoki, with respect to Japan and the time frame of the possible mountain project, do you foresee the possibility of us launching the "Fingers Related" tour?? Could we do a live performance and get the Japanese launch of Orchidea underway?

17/12/2022, 2:00 am

Naoki: Ian thank you for bringing this up – it would be amazing if we could all be there in Japan together

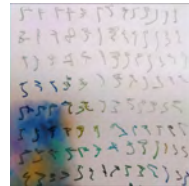
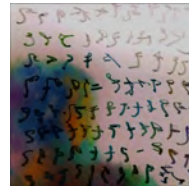
and do whatever possible to put together music events with the Iga exhibit! we'd be absolutely thrilled if a Fingers Related Tour could happen! But there are also other lower hanging fruits like having an Orchidea live performance at the Iga exhibit venue... We are starting to think about going to Japan around 4/25 to 5/12 and attending the Iga exhibit around 4/27 when it opens. We will have to get you to be there somehow!



Tomoko Abe

17/12/2022, 12:49 pm

Ian: Naoki!! The idea of having an Orchidea live performance at the Iga exhibit venue itself is very appealing ... I will look into possibilities of travelling to Japan to coordinate around the dates you mentioned. I realise it is 30 years since I was in Japan, our being there together again may be more than a reunion, rather a realisation of our shared creativity.



19/12/2022, 6:13 pm

Naoki: Ian yes it'd be truly amazing if we could do this, indeed nearly 3 decades since that memorable visit of yours to Itami! We are looking into the dates and we may do 4/22 to 5/8-10 instead, but it'll be around then. I'm also trying to set up a WhatsApp group / sent Sungwon a friend request. She seems excited about the opportunity and wants to come to Japan too :-)



19/12/2022, 6:27 pm

Ian: That seems very positive altogether Naoki. [sends images]

26/12/2022, 6:13 am

Tomoko: Interesting drawing/writing. Was this done digitally or on paper?

26/12/2022, 1:47 pm

Ian: On paper in my hotel room + some fake watercolour on my phone when I got home.

26/12/2022, 4:32 pm

Naoki: These are really cool, Ian! Are the "letters" derived or inspired by specific languages? Just curious ..

26/12/2022, 10:50 pm

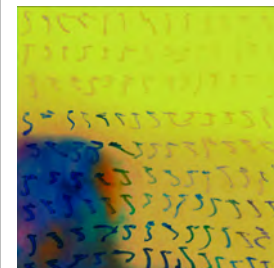
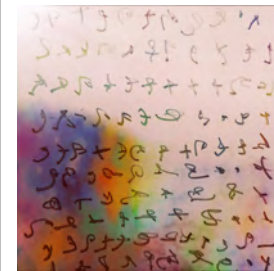
Ian: to some extent, yes. From time to time I learn by copying, a particular script, Arabic, or Korean or... Tulugu...possibly this feeds into these small drawings on scrap paper ... maybe a little bit analogous to improvisations, some kind of tactile rhythmic marking, with repetition, variation, inversions, doubling, mirroring.

26/12/2022, 11:02 pm

Naoki: Yeah I see - that's fascinating! I like the extra-linguistic aspects of languages blended perhaps with the cultural aspects in the subconscious.

26/12/2022, 11:42 pm

Ian: It would be interesting to think about this further. One aspect that comes to the fore is the materials of writing that are determining rules and behaviour which give meanings to words, symbols, phrases in a



Ian Joyce

given language. When you understand a word, the word itself, the symbols, tend to disappear. Viewed from the outside allows these kinds of indentifications to happen....

31/12/2022, 9:57pm

Turning a new page, happy new year 2023 xx IAN

02/01/2023, 7:28 pm

[Sung Won joins using this group's invite link]

02/01/2023, 8:30 pm

Naoki: Welcome Sung Won to this channel dedicated to the Iga art project. Please use it for free exchange of ideas, questions and information:-)

02/01/2023, 10:07 pm

Tomoko: We can now exchange ideas and any progress in our art making! Wishing you a happy new year to you

02/01/2023, 9:35 pm

[Ian posts a video]
December notes new year's day

02/01/2023, 9:37 pm

Sung Won: I am very excited about our project.

02/01/2023, 9:39 pm

Sung Won: Happy New Year! This is new year's first sunrise. I went with Tomoko and Naoki yesterday.

02/01/2023, 9:46 pm

Naoki: Yes that was a special experience!

02/01/2023, 9:51 pm

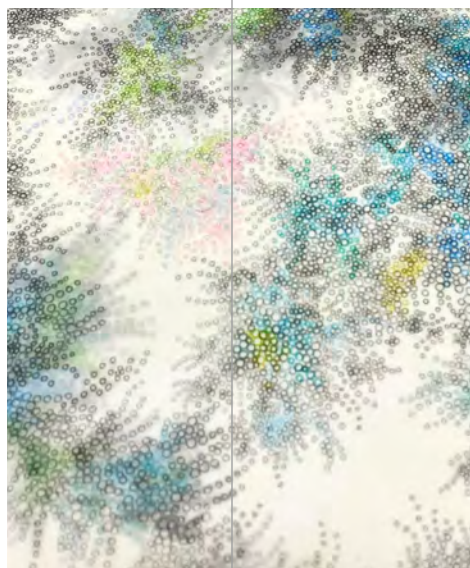
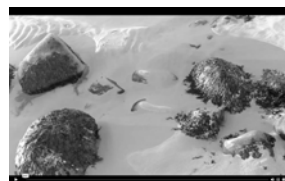
Sung Won: We were very happy to be with you!

02/01/2023, 10:53 pm

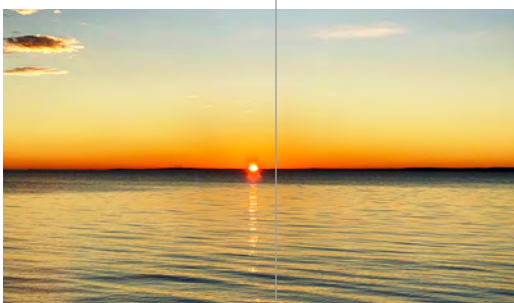
Sung Won: Thanks again Tomoko for organizing our project in Japan!



Ian Joyce



Sung Won Yun



Sung Won Yun

16/01/2023, 10:55 pm

Ian: [sends a video link]
<https://vimeo.com/789850775>

17/01/2023, 5:18 pm

Sung Won: Beautiful! Thanks for sharing.

20/01/2023, 6:41 am

Sung Won: Work in progress of my new drawing for the project in Japan.
Magnified view of image

20/01/2023, 11:10 pm

Naoki: Wow it's beautiful Sungwon! How do you get those intricate circles and patterns...?

21/01/2023, 2:26 am

Sung Won: That's a good question. I don't know. In the beginning, I have the overall composition in mind. But those small organic shapes and structures develop naturally. Probably, they are a reflection of my subconscious.

21/01/2023, 2:27 am

Ian: Hello Sung Won. This is very interesting indeed. What kind of scale and medium is your drawing? The scale feels indeterminate. As though there are no atoms and no units of measurement.

21/01/2023, 2:33 am

Sung Won: The size is 24 X 36 inch (61 x 92 cm). Medium is graphite and colored pencil on 4 layered drafting films.

21/01/2023, 2:54 am

Tomoko: Thanks Sung Won and Ian for sharing your works! Our works are different yet I see similarities as well. It will be so exciting to see our respective work together in the same space!

21/01/2023, 6:27 am

Ian: Tomoko! Thank you. I have in mind the possibilities, with cooperation of the museum, of transporting a work; my question whether or not that might appropriate/possible to organise. I will update you with some small drawings and paintings.

28/01/2023, 5:51 am

Tomoko: From memory, the room was not huge – maybe around 5 m x 10m? The ceiling is low as it is a traditional architecture. Sharing this room between 3 of us won't give us much space but if you two are bringing 2D work, I could bring sculptures to put in the middle. I maybe able to negotiate for more space if you are thinking of bringing something bigger. I'll be in touch as soon as I hear from them about the size of the room. Thanks!

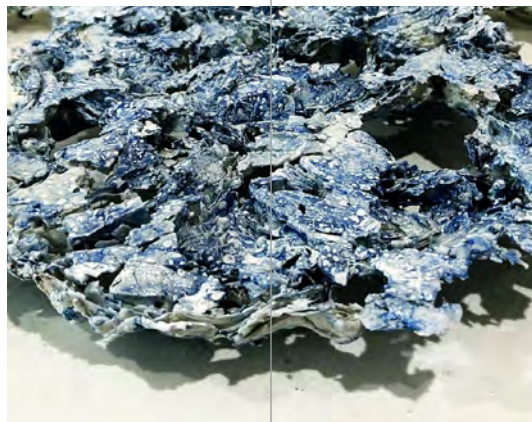
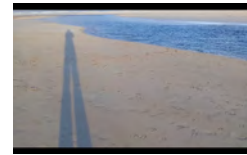
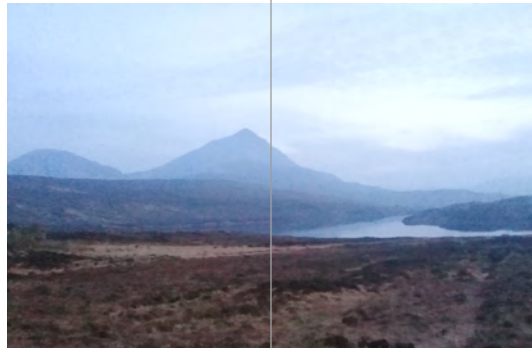
28/01/2023, 6:05 am

Ian: That sounds very good. At the moment I am working on drawings and short films and enjoying responding to both your works. A music/sound and performance element could be a 4th element. . I am keeping an open mind and will get your further advice, with many enriching ideas and correspondences already... thinking of a title.. something with Mountain, Home, House or Shelter?

28/01/2023, 6:19 am

Ian: 山乾家

Ian Joyce



Tomoko Abe

28/01/2023, 9:47 am

Ian: 山乾屋根

28/01/2023, 9:48 am

Ian: Teach an tSleibhe

28/01/2023, 9:52 am

Ian: An tSean T°

28/01/2023, 9:56 am

Ian: 陷閑喫客危犧陷喜

28/01/2023, 10:56 am

Ian: Maharoarty study.
<https://vimeo.com/797375265>

28/01/2023, 10:52 am

Ian: 陷閑喫

28/01/2023, 10:55 am

Ian: 妓陷棋

28/01/2023, 10:56 am

Ian: 山

28/01/2023, 10:57 am

Ian: 山乾仲間

28/01/2023, 10:59 am

Ian: 出会岳

28/01/2023, 11:01 am

Ian: 山乾出会岳

28/01/2023, 11:11 am

Ian: 天

28/01/2023, 11:14 am

Ian: 山天山天

28/01/2023, 11:17 am

Ian: 山羊

28/01/2023, 11:19 am

Ian: 山房

28/01/2023, 8:38 pm

Naoki: 山房 (sanbou) is an interesting one as it means "mountain house" but also "den." A famous Japanese novelist Soseki Natsume's den is known as Soseki Sanbou. Maybe "sannin sanbou" (三人山房) "trio den" or something...? Just thinking loud.

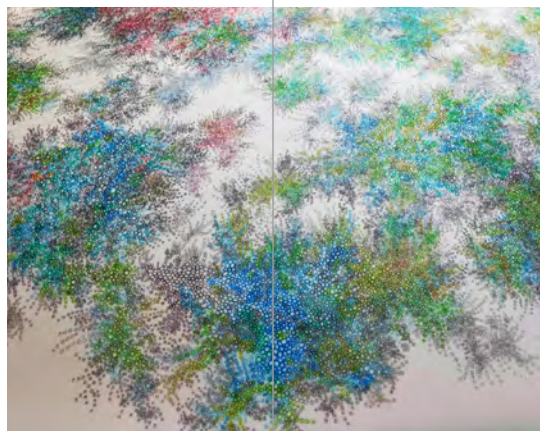
28/01/2023, 10:06 pm

Tomoko: I like the title 三人山房 "Trio mountain study".

28/01/2023, 10:58 pm

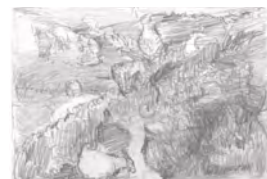
Ian: Dear Naoki. Dear Tomoko. Dear Sung Won.

- 29/01/2023, 1:18 am Sung Won: I also like the title. It's interesting to see that the title may have different meanings to different people, but it captures the ensemble of our works.
- 29/01/2023, 1:32 am Naoki: I'm curious, Sung Won, could 三人山房 make sense in Korean at all? And if so how would you pronounce it?
- 29/01/2023, 10:20 am Sung Won: It may sound like, "sam in san bang" sam (three) in (people) san (mountain) and bang (room). But I don't think it has a particular meaning in Korea.
- 31/01/2023, 6:52 pm Naoki: Hmm it's interesting that the individual characters have the same meaning and similar sounds but at word/phrase level the two languages diverge:-) Like 三人 does not mean three people in Korean.
- 29/01/2023, 12:41 pm Ian: 山乾巖蟻既揮棋
- 29/01/2023, 12:42 pm Ian: 乾巖蟻既揮棋
- 29/01/2023, 12:43 pm Ian: 三人山房
- 29/01/2023, 12:46 pm Ian: 三人山房
- 29/01/2023, 12:46 pm Ian: 四人山房
- 29/01/2023, 12:56 pm Ian: 山屋
- 30/01/2023, 10:47 pm [Ian sends images of imaginary landscapes]

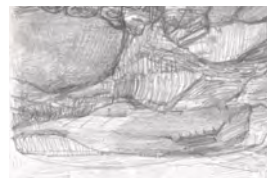


Sung Won Yun

三人山房



Ian Joyce



- 31/01/2023, 1:36 am Tomoko: Love these drawings. I find them so relatable to my lava works.
- 31/01/2023, 11:30 am Sung Won: Beautiful drawings!
- 30/01/2023, 10:47 pm Tomoko: I took a 360 video of the room which might help you understand the space. The curator suggested the big narrow room for the opening performance. I've also attached the floor plan and the scale of the room.
- 31/01/2023, 3:36 pm Ian: Hello Tomoko, I have received photos and also emails regarding the space. I will be back to you ASAP. x Ian
- 31/01/2023, 9:45 pm Sung Won: Hi Tomoko, I am sorry for the delayed reply. I am still in Korea. I will be back to the U.S. on the 19th. I agree that showing our works together can have a synergistic effect. We just need to plan carefully so that we do not overcrowd the space. Let's keep the discussion going!
- 02/02/2023, 12:37 pm Tomoko: Would it be possible to obtain exact measurements of the traditional / transparent grid paper screen wall ?
- 02/02/2023, 4:46 pm Tomoko: I actually asked someone last year for the size of the shoji screen in that room because I wanted to use the projector on the screen. They actually have a great projector which has a

feature with a short distance focus. And they can place the projector outside to see the image from inside.
The screen is 185 cm (w) x 136 cm (h), the aspect ratio is 37:27 which is different from the standard screen ratio size.

03/02/2023, 3:59 pm

Tomoko: The room is a bit larger than I thought. The actual size of the room is 6.7 x 3.8 x 2.3 m

03/02/2023, 5:12 pm

[Ilan sends a link to "Magheroarty study" <https://vimeo.com/797375265>]

03/02/2023, 9:12 pm

Naoki: Another gem Ian! By the way is the Irish spelling "Magheraroarty" or not?

03/02/2023, 9:48 pm

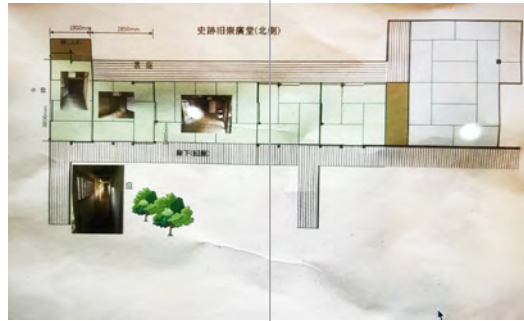
Ilan: Magheroarty is the English/anglicised spelling, the place name in Irish is Machaire Rabhartaigh. Road signs are now in Irish only (since 2018). Machaire means plain, (similar to prairie) Rabhartaigh probably the name of a local King/ Roarty/ Rabhartaigh. "Taigh" is also, I think, dative case of the word Teach = house. These meanings could be suggestive in relation to 三人山房

11/02/2023, 2:40 pm

Ilan: [sends link to "Notes on Clay" <https://vimeo.com/797955572>]

18/02/2023, 1:22 am

Tomoko: I love this video and music..



Tomoko Abe



Ilan Joyce



Ilan Joyce

26/02/2023, 3:22 am

Tomoko: Hi Ian, The person in charge of the space got back to me and said that the space you are using is 4.75m x 2.85 m x 2.37m. The floor space of that room is equivalent to 7 and a half tatami mattresses. He also measured the inside of a grid of shoji screen which is 20.8 x 12.5 cm.

26/02/2023, 8:29 am

Ilan: This is very helpful Tomoko, thank you. [Ilan responds to sunset video with music]

27/02/2023, 1:43 pm

Sung Won: It's so peaceful. Thank you for sharing, Ian!

27/02/2023, 1:55 pm

Naoki: Yes a fitting response to the peaceful video:-)

28/02/2023, 3:04 am

Sung Won: Hello! By the way, what's the name of the exhibition place in Iga?

28/02/2023, 4:17 am

Tomoko: Old Suko School (Kyu-Suko-Do)

28/02/2023, 4:32 am

Sung Won: We came up with "Trio mountain study" - I like this title.

28/02/2023, 10:12 am

Ilan: Yes. I like the title too. It seems very appropriate. A question: do the 3 terms function on their own as a meaningful title?
三人山 or
三人山房?

28/02/2023, 7:09 pm

Sung Won: I don't think so. They have a proper meaning only when grouped together.

28/02/2023, 7:13 pm

Ilan: Will we go for this title so? Do we put it to a vote??

28/02/2023, 7:15 pm Sung Won: I like it. What do you think Tomoko?

28/02/2023, 7:16 pm Ian: Tomoko?

28/02/2023, 11:08 pm Tomoko: I agree 三人山房 "Trio mountain study"

28/02/2023, 4:40 am Sung Won: I want to share a video from my previous Iceland trip.

28/02/2023, 5:27 am Naoki: Beautiful video! Made with beautiful driving:-)

28/02/2023, 9:59 am Ian: Silence is like sound in this piece, magical

03/03/2023, 5:16 am Sung Won: Thank you for your comment, Ian! That really captures the essence of the experience.

28/02/2023, 7:19 pm Ian: [sends a track by Naoki]

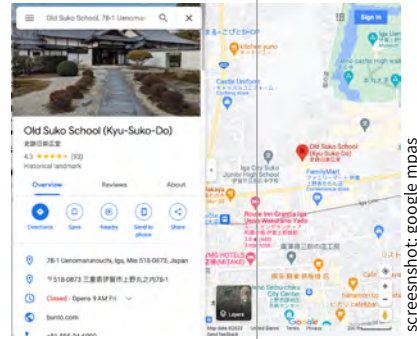
28/02/2023, 9:06 pm Sung Won: Is this your music?

28/02/2023, 9:09 pm Ian: Naoki's

28/02/2023, 9:10 pm Sung Won: Wow! I know he plays saxophone. It sounds beautiful!

28/02/2023, 11:13 pm Tomoko: I love your iceland video Sung Won. I am wondering if we could compile three of our videos (of mountains) at the opening. With your music Ian of course. It maybe a good introduction to our show.

28/02/2023, 11:14 pm Tomoko: [sends link https://www.instagram.com/reel/Cl1TpRPLBob/?igshid=ND-k5N2NlZjQ=]



screenshot: google mpas

03/03/2023, 5:05 am

Ian: Very beautiful piece, inspiring simplicity

01/03/2023, 1:01 am

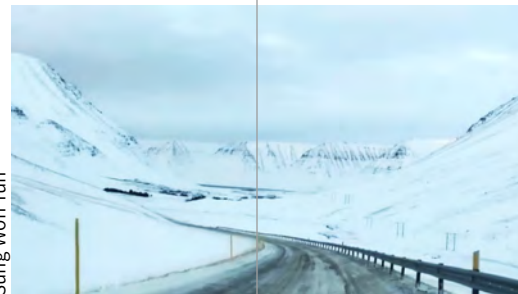
Ian: It's a great idea. I would be very interested in creating/responding with a sound/music element. Something you suggested Tomoko, is a live element, performance drawing, which could work in my installation piece. Would you and Sung Won, co-work with me in making a vocal/text/narrative element for the video piece I am making? . I have been using Google translate to fabricate voicing of Korean and Japanese words and phrases, which are automatic translation of fragments of associations driven by the images.



Sung Won Yun

01/03/2023, 1:13 am

Sung Won: Sounds interesting! I can help you with the Korean narration. I have done something similar many years ago.



01/03/2023, 2:45 pm

Tomoko: That's a great idea Ian. I would be happy to work on Japanese narration for your piece. For the intro part of the opening, I thought we can simply put together fragments of our videos in 2-3 minutes (with some overlapping images) and we can each come up with short sentences/poems what each of our videos means to us and how it relates to our work. This could be imbedded in text in our video (in 3 languages) so people



Tomoko Abe



Ian Joyce

01/03/2023, 3:12 pm can read it while they listen to the music.

Ian: One variant of this, is, possibly combining with local artists/musicians to make a voice performance, that can (eventually) accompany the video work I am preparing/editing/ making in real time. I imagine a fragmentary piece, (on the level of meaning and narrative), tuning in and out of possibly 4 or 5 languages: Gaelic/Gaighlig, Korean/English/Portuguese/ Japanese/... French/ Portuguese... I would invent, while editing my video piece, some kind of simple text score, that we could improvise with friends and visitors to the exhibition??

01/03/2023, 6:56 pm Sung Won: Hi Ian, that sounds fun. It will be my pleasure to work with you on the idea.

01/03/2023, 7:09 pm Tomoko: Ian that sounds great. I think your music piece is into 3 or 4 compartments? One of it can be this live participation performance with audience. We can even pass around the paper so they can write text responding to your text etc. or make voice performance. whichever suits. In any case I would be happy to help.

05/03/2023, 9:49 am [Ian sends a soundfile] "Notes on sunset"



Ian Joyce



Tomoko Abe



Tomoko Abe

06/03/2023, 12:21 am Tomoko: This is a beautiful piece Ian.

06/03/2023, 12:26 am Ian: Thank you Tomoko. The video of Song Won suggesting notes on sunset

06/03/2023, 1:42 am Sung Won: Opps! By the way, It's sunrise.

06/03/2023, 7:46 am Ian: S for Sunrise

06/03/2023, 1:46 am Ian: [sends a sound file: Ian and Naoki]

06/03/2023, 2:55 am Naoki: [sends images of installing Tomoko's show in Tribeca]

06/03/2023, 10:54 am Ian: "Lámh" <https://vimeo.com/805175992>

06/03/2023, 3:36 pm Ian: "drawing" <https://vimeo.com/805175992>

06/03/2023, 5:25 pm Naoki: Great stuff Ian! What does Machaire Rabhartaigh mean? It doesn't mean arctic plains does it?

07/03/2023, 5:38 pm Ian: Yes Machaire is "plains" , Rabhartaigh possibly means "belonging to Roarty" (tribal/ kingship/matriarch/)

11/03/2023, 7:24 pm Naoki: Hmm most interesting

07/03/2023, 5:34 pm Ian: [sends link to "dance of the fire flies" <https://on.soundcloud.com/PQ41j>]

11/03/2023, 7:24 pm Naoki: A lovely memoire of the magical evening:-)

16/03/2023, 1:55 am Tomoko: This music brings back the memory of amazing Fireflies we saw...

16/03/2023, 1:32 am

Tomoko: Hi Sung Won and Ian, I just heard from the organizer in Iga that they have made reservations for your hotel in Iga.

16/03/2023, 3:25 am

Naoki: [sends a sound file in answer to “Notes on sunset (sunrise)”]
I’ve committed a little disruption (disturbance/ butchering) of this peaceful piece. It’s largely what we call 蛇足 (snake’s feet!) but here comes the snake: https://drive.google.com/file/d/14iqUn6d621Wm-vnb5RFcLW_J5ThCay6L5/view?usp=drivesdk

17/03/2023, 2:14 pm

Ian: Oh wow Naoki – beautiful piece. I think we have our first track of a new Album! Happy St. Patrick’s day, to you, Tomoko and Sung Won.

17/03/2023, 2:18 pm

Naoki: Thanks for the kind words Ian – it’s perhaps the Guinness effect or St Patrick’s blessings but I take it nonetheless :-)

17/03/2023, 2:27 pm

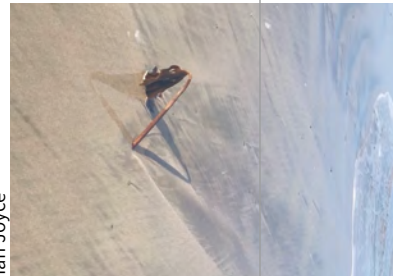
Ian: sends link to “clouds before sunrise”, <https://soundcloud.com/ianjoyce/clouds-before-sunrise-m4a>

17/03/2023, 6:01 pm

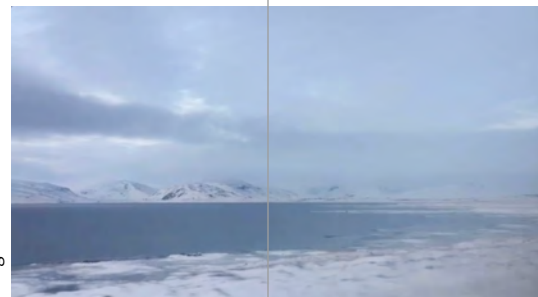
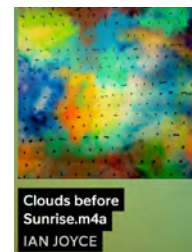
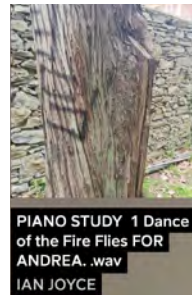
Sung Won: Happy St. Patrick’s day, everyone! I was in Dublin on St. Patrick’s day a few years ago. It was fun.

18/03/2023, 12:34 pm

Tomoko: Hi Ian and Sung Won, happy belated St. Patrick’s day!



Ian Joyce



Sung Won Yun

21/03/2023, 3:03 pm

Tomoko: I was thinking to put together a paragraph to explain what “三人山房- three mountain studies” for the opening. Ian and Sung Won can you write one or two sentences on what “mountain studies” mean and relate to your work? I will send mine soon with some images.
If you need more than 1,2 sentences that’s also fine

21/03/2023, 9:05 pm

Sung Won: Great Idea, Tomoko! I will send soon.

23/03/2023, 2:30 am

Sung Won: These two video were taken on my way to Isafjord in Iceland. This is the western part of Iceland which is far from everywhere. This is their main highway but you see only one car in an hour. Hope you enjoy my journey!

23/03/2023, 3:00 am

Sung Won: This is a drawing I am working on for our project. It’s still in progress. I will update the progress soon.

23/03/2023, 3:13 pm

Tomoko: Beautiful videos. Interested to hear about the intersection between your drawings and your videos. So excited to see this in person.

25/03/2023, 4.00pm

Naoki: Serene and mysterious, sensitive and majestic at the same time! Complements to the artist as well as the driver :-)!

03/25/23, 12:03:00

Ian: Really looking forward to seeing this work “live”.

It feels like a projection viewed from a great height. The silent videos travelling inwards seem like drawings or thought sketches for the “still” work. Inspiring meditative works.

23/03/2023, 2:05 pm

Ian: Tomoko, I liked what you said “You could also think of a live drawing performance corresponding to the video”....

24/03/2023, 9:14 pm

Ian: Should I bring the transparent screens (1 or 2) with me which I used for the performance in Santa Margharita?

25/03/2023, 00:34:45

Naoki: I think it'll be great if you can bring your transparent screens if it's not too much trouble. I thought they were great!

3/25/23, 00:38 am

Tomoko: I think it's a good idea because they looked great with some movements. The venue has 3 projectors and one screen but I think your transparent screens are better.

26/03/2023, 6:44pm

[Ian sends a sound file : sounds of pencil moving over paper]

27/03/2023, 5:46am

Naoki: Hmm I am going to meditate on this :-)

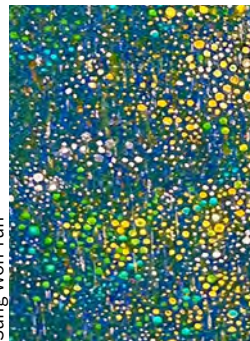
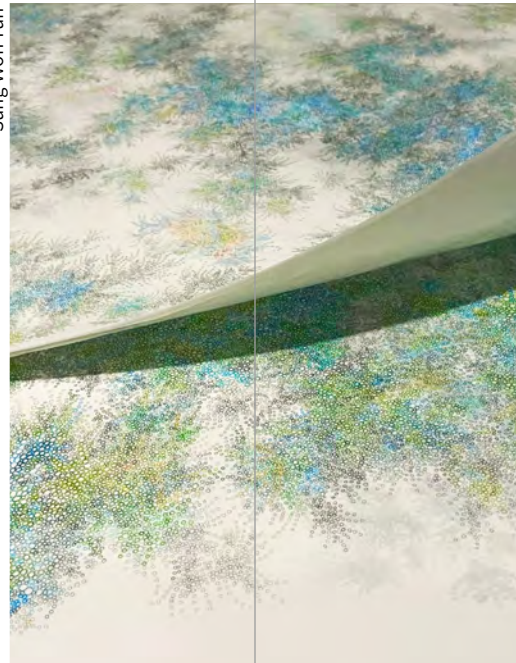
28/03/2023, 03:03am

Sung Won: Love this sound, Ian! Is that the sound of your drawing? It's very interesting.

28/03/2023, 10:18pm

Ian: Yes, indeed it is Sung Won, behaving as a text or sound texture.

Sung Won Yun



Sung Won Yun



Ian Joyce



29/03/2023, 4:51am

Tomoko: I see! It's a sound texture! What a great idea

6/03/2023, 6:44pm

[Ian sends image of book with poetry]

27/03/2023, 5:47am

Naoki: That is lovely Ian. Is that your poetry on the left page?

29/03/2023, 16:52:53

Tomoko: Love these books. It looks like you have multiple of them and that you can see through the drawing through your words. Somewhat relatable to Sung Won's transparent drawings.

29/03/2023, 20:36:14

Ian: These book structures/ box sets were made for “Installing a Mountain” a project I was commissioned to make by Donegal County Council, after I settled in Donegal. For our project in Iga, I thought to use the existing box sets to display the small drawings/water colours/prints that I have been working on.

31/03/2023, 9:52 pm

Sung Won Yun: I was looking through my photographs to decide the pieces to show. I took a photo of two of my works. I took the photographs in Iceland. The name of the area is “Vestfirðir”. This means Westfjords in English.

02/04/2023, 11:46 pm

Tomoko: [sends images of artwork]

03/04/2023, 12:40 am

Ian: Is this ceramic Tomoko?

03/04/2023, 12:41 am

Tomoko: Yes, I won't be able to bring these to Japan

04/04/2023, 4:50 am
 but made these sculptures inspired from lava.



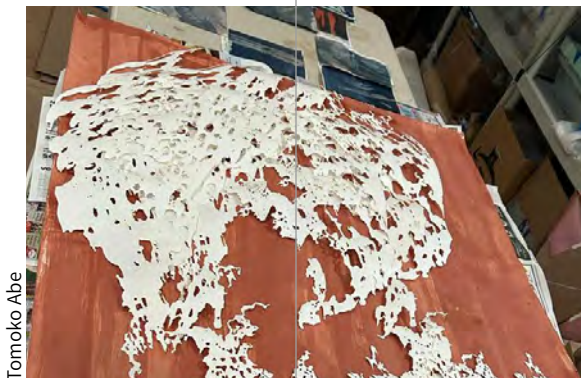
06/04/2023, 5:43 pm
 Tomoko: Fascinating markings! What's the materials? Is it partly digital?

Sung Won: This is one of my recent paintings. The painting is not for the project in Japan, but I just want to share. (:

06/04/2023, 5:48 pm
 Ian: Yes. Similarly to the language drawings, the watercolour is a software on my phone. A kind of kitchen cosmology. Rotting oranges kitchen surface ... Sorry my statement delayed, its hard to find the right words.

04/04/2023, 3:53 pm
 Ian: beautiful works, I would love to know more about them Sung Won. I see they are "paintings" and relate in some way to your photography. In my own current work I am possibly searching for a way across the boundaries of photography and plano graphic media.

04/04/2023, 9:54 pm
 Sung Won: Thank you, Ian! I am trying to represent time and memory from a collection of organic shapes. Those microscopic organic shapes represent unique memories. I see similar dynamism in landscapes such as my photographs. I use the compositions abstracted from my photographs when I make paintings. Close up view, graphite and colored pencil on drafting film (Mylar)



Tomoko Abe

06/04/2023, 6:41 pm
 Naoki: You mean they are not a drawing but the markings from the??!!

07/04/2023, 23:10 pm
 Ian: Yes. I was away for a few days and the oranges ... The drawing no longer exists unvirtually. I had to clean my kitchen surface!!

07/04/2023, 11:34 am
 Ian: [sends sound files of auto-translated recorded texts]



07/04/2023, 6:33 pm
 Naoki: Haha that's wild! The Japanese one sounds more complicated than it needs to be though - 山乾天蓋刈吹割風乾危戯器山伎妓陥?危戯器管作潤風 ... was it the translation of the English version or the Irish?

06/04/2023, 5:41 pm
 Tomoko: Sorry for the late reply. Naoki's working on the intro video now. We may need to shorten our statement a bit more so the audience has time to read.



Ian Joyce

07/04/2023, 6:36 pm
 Naoki: 霧乾中栢迷子刈粥釜株畿脚微脚乾魔女 - Witch of Harpy? who got lost in the fog? Wow this is wild!

06/04/2023, 8:54 pm
 Ian: [sends images]



07/04/2023, 6:39 pm
 Naoki: And I love the voice of the Irish one!

07/04/2023, 10:18 pm
 Ian: Possibly easier to work with the English text. However sometimes the

07/04/2023, 10:22 pm direct translation throws up something more interesting.

Naoki: Yes that direct translation was interesting indeed.

07/04/2023, 10:36 pm Tomoko: I like the direct translation. The Google translation is interesting too. It gives us some room to imagine because it is not translated by human agency. Perhaps it is nice to have this kind of automated voice in the performance. Are there different voices you can choose from?

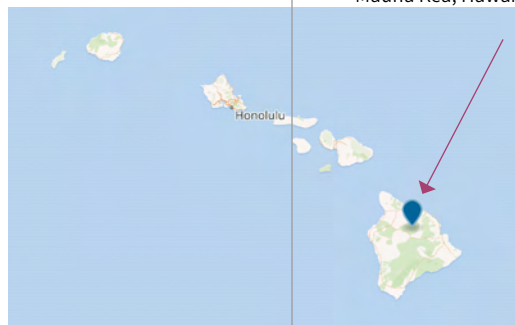
07/04/2023, 11:02 pm Ian: Yes. There seemed to be two female voices, one slow and one fast in both Korean and Japanese, today it was however a male voice in one or the other. Yes, it is interesting, the automated character. It would also be nice to include your voices. I was taken with the impact of silence in the first video that Sung Won posted. I edited the takes/footage again with silence and included black spaces. The fragmentary voices can work with the images and some text can appear in the blank spaces (like in silent movie).

08/04/2023, 3:16 pm Sung Won: It sounds interesting. The Korean voice has dry tone, excluding any emotion. But, somehow it sounds interesting. I feel like the dry tone sounds better when it is mixed with other languages and sounds.

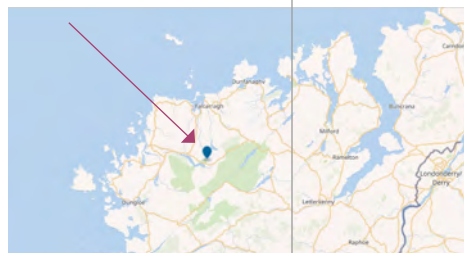
Sung Won Yun



Vestfirðir, Iceland



Mauna Kea, Hawaii



Errigal, Donegal, Ireland

08/04/2023, 1:43 am

Ian: Snagcheol na gaoithe i síbín an tsléibhe / Wind making jazz of a mountain shibeen ... Tá an fásra imithe fiáin faoi ghreadadh dian na gaoithe / Vegetation run riot under a rattling roof ... Spéir ghorm na Bealtaine chomh binn le port na fuiseoige / Blue sky of May, sweet as a skylark's tune ... Dhún sé an dearg, d'fhoscail sé an gorm / He closed on red, opened on blue ... Cailleach chruiteach caillte sa cheo / Humpbacked witch lost in fog ... Cuirtíní buí, líomóide na haiteannaí / Yellow curtains, lemon gorse ... Rua bhuí i measc na dtom, ruball an tSionnaigh / Russet in the midst of the shrub, foxes' tail ...

09/04/2023, 01:22 am

Tomoko: Beautiful

10/04/2023, 00:58 am

Tomoko: Also Ian and Sung Won, as we are working on the introduction part of the Trio mountain study, I thought it would make sense to introduce ourselves in front of the audience as we are coming all the way from Donegal and New York. It could be short like 1-2 minutes each. We are thinking of doing this after the short trio mountain study video. We would like 1 or 2 images of the actual work you are installing and one or two sentences to introduce yourselves. You can add any information on your work if you'd like. We can have the images behind you while you

talk and we can translate your introduction before hand.
What do you think?

10/04/2023, 04:13 am

Sung Won: Of course! Sounds good! I will prepare something.

10/04/2023, 03:39 pm

Ian: Sounds an excellent plan.

11/04/2023, 05:16 am

Naoki: Hi everyone, here's the first cut of the trio mountain study introduction video. Let me know if you want anything changed [sends link]

11/04/2023, 05:52 am

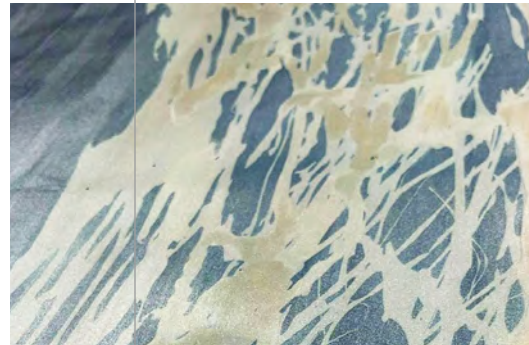
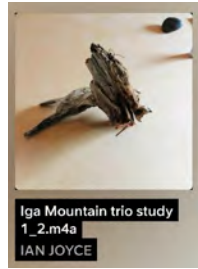
Sung Won: Thank you, Naoki! It looks great! I believe that this film will be a perfect fit to the exhibition place in Iga.

11/04/2023, 12:27pm

Ian: Magical.

11/04/2023, 04:58 pm

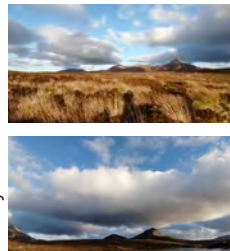
Tomoko: [sends images] Still work in progress ...



Tomoko Abe



Sung Won Yun



Ian Joyce



Ian Joyce

Tomoko Abe

Along the lush green and blue water with coral reefs lay the contrasting black lava on Hawaii island. The ragged lava landscape reminds us of an apocalyptic world and the ephemerality of nature. The myths of Hawaii island tell us that the wrath of Pele, the goddess of volcano, caused the eruption and lava to flow. Under the lush sea I was deeply moved with the realization that 90 percent of the world's coral may disappear in just 25 years. In my work, the fragility of humanity and the uncontrollable power of nature are contrasted by overlaying images of my cut hair and lava.

鮮やかな色の熱帯魚が沢山住む青い珊瑚礁や緑深い熱帯雨林が広がり生命感溢れるハワイ島には真っ黒な溶岩の火山が隣接して続きます。

コントラストの激しいこの風景にこの世の終わりを想像するとともに、自然の美しさの儚さを感じました。ハワイ島の伝説にはペレと呼ばれる女神が火山に住んでいて、彼女の強い怒りが噴火を起こし溶岩を流していると言われています。

今後25年で世界の90パーセントのサンゴがこの世から無くなると言われている今、美しい海の中で胸が熱くなりました。

今回の展示作品は切り取られた髪の毛のイメージと溶岩のイメージを重ねることで人間の命の儚さと自然の圧倒的な破壊力の強さを同時に表現しています。

www.tomokoabe.com

Ian Joyce

Making art with my hands is associated with the experience of observing my mother at work: her attention and concentration which appeared to free her from worry and anxiety. Art seems to me to happen of its own accord and is effortless and against all the odds, connects us together in a continuous present.

私が手でアートを作成する作業は、昔母が仕事をしているのを観察した経験と関連しています。母の注意力と集中力は、母を心配や不安から解放したように見えました。アートの制作というものは、私には自然に起こるように思えます。それは、何らの苦勞もなく、あらゆる障壁をも超え、絶え間なく続く現在の瞬間の中で、私たちを結びつけているのです。

www.ianjoyce.ie

Sung Won Yun

I seek to evoke congeries of time in an emotional space from the dynamism of continuously evolving process, such as organisms.

나는, 유기체와 같은 끊임없이 진화하는 역동적 이미지를 사용하여, 시간의 축적을 회화공간에서 나타내고자 한다.

My photographs of Iceland point to the same congeries of time, but found in geological processes.

나의 아이슬란드 사진은 지형학적 프로세스에서 나타나는 시간의 축적을 찾고자 한다.

The fjord, glacier, and permafrost record a history of change, an accumulation of time, a transformation that points both to the past and to the future – in the only apparent stillness of the present moment.

아이슬란드의 특징적인 피요르드, 빙하, 영구동토 등은 변화의 역사와 시간의 축적, 그리고 과거와 미래를 잇는 변화가 현재의 고요함 속에 공존하고 있다.

The mirroring surfaces of land- and seascapes, often shrouded by clouds, offer a sense of serenity and timelessness.

안개로 가리워진, 거울로 반사된 듯한 지형은 고요함과 정적인 영원성을 상징한다.

私は、生物のような進化し続けるプロセスのダイナミズムから、感情的な空間で時間のコンジェリーを呼び起こすことを目指しています。アイスランドの私の写真は、同じ時代を指し示していますが、地質学的プロセスに見られます。フィヨルド、氷河、永久凍土は、変化の歴史、時間の蓄積、過去と未来の両方を指す変容を記録しています - 現在の瞬間の唯一の明らかな静けさの中で。雲に覆われることが多い陸と海の鏡面は、静寂と時代を超えた感覚を与えてくれます。

www.sungwonyun.com